



MASSAGE GUN SMGB A1

(RS)

PIŠTOLJ ZA MASAŽU

Kratko uputstvo

(GR) (CY)

ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΣΑΖ

Συνοπτικές οδηγίες

(BG)

МАСАЖЕН ПИСТОЛЕТ

Кратко ръководство

(DE) (AT) (CH)

MASSAGE GUN

Kurzanleitung

IAN 391896_2201

(RS)
(BG) (GR)



RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

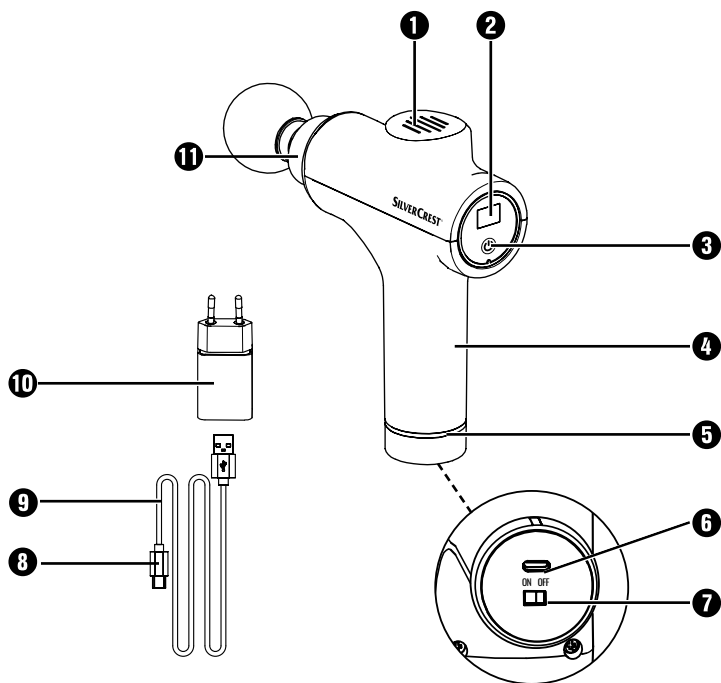
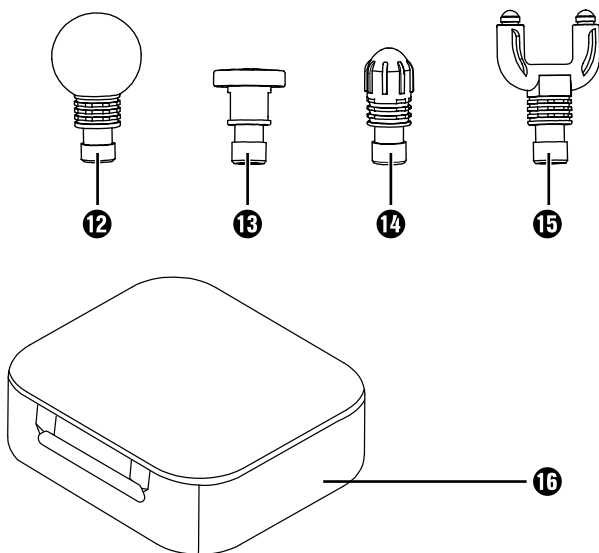
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Kratko uputstvo	Strana	1
BG	Кратко ръководство	Страница	17
GR/CY	Συνοπτικές οδηγίες	Σελίδα	33
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	49

A**B**

Sadržaj

Informacije o ovom kratkom uputstvu	2
Namenska upotreba	2
Napomene o robnim markama.....	2
Bezbednosne napomene	3
Bezbednosne napomene za akumulatore	6
Obim isporuke	7
Odlaganje ambalaže	7
Opis aparata.....	8
Pre prve upotrebe.....	8
Punjenje aparata	8
Primena	10
Izbor/stavljanje nastavka	10
Primeri primene	11
Uključivanje/isključivanje aparata i biranje intenziteta	12
Stepeni intenziteta	13
Odlaganje	13
Tehnički podaci	14
Servis	15
Uvoznik	15
Proizvođač.....	15

Informacije o ovom kratkom uputstvu

Ovaj dokument predstavlja skraćeno štampano izdanje kompletnog uputstva za upotrebu.



Skeniranjem QR-koda dolazite direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i unosom broja artikla (IAN) 391896_2201 možete da otvorite i preuzmete kompletno uputstvo za upotrebu.

⚠ UPOZORENJE!

Obratite pažnju na kompletno uputstvo za upotrebu i na bezbednosne napomene, da bi se izbegle telesne povrede i materijalne štete.

Kratko uputstvo je sastavni deo ovog proizvoda. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Dobro čuvajte kratko uputstvo i predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat i njegovi nastavci su namenjeni isključivo za masažu mišića na potiljku, ramenima, rukama, leđima (izuzev kičme), butinama, listovima i zadnjici. Koristite samo za to predviđene nastavke. Ne koristite aparat direktno na kostima. Aparat nije predviđen za primenu na licu, glavi, grlu ili intimnom području.

Aparat je predviđen isključivo za ličnu i kućnu upotrebu, a ne za medicinsku ili komercijalnu upotrebu i ne može da zameni medicinski tretman. Aparat nije predviđen za primenu u medicinske/terapeutske ili komercijalne svrhe. Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje izvan navedenih okvira smatra se nenamenskim.

Napomene o robnim markama

- USB® je registrovani zaštitni znak kompanije USB Implementers Forum, Inc. Svi drugi nazivi i proizvodi mogu da budu robne marke ili registrovane robne marke svojih odgovarajućih vlasnika.

Bezbednosne napomene

Pridržavajte se sledećih bezbednosnih napomena za bezbedno rukovanje aparatom.

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- ▶ Punite aparat isključivo sa isporučenim mrežnim adapterom.
- ▶ Priključite mrežni adapter samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata/mrežnog adaptera.
- ▶ Vodite računa da se električni kabl ne pokvasi ili navlaži. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili oštetiti.
- ▶ Držite električni kabl podalje od vrućih površina.
- ▶ Ne vršite nikakve popravke na aparatu. Sve popravke moraju da se obave preko korisničke službe ili od strane kvalifikovanog stručnog osoblja.
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište aparata. U unutrašnjosti aparata se ne nalaze delovi za održavanje. Pored toga, izgubićete svoje pravo na garanciju.
- ▶ Isključite aparat nakon svakog korišćenja i pre čišćenja.
- ▶ Koristite aparat samo u suvim unutrašnjim prostorijama, nikada na otvorenom.
- ▶ Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti!
- ▶ Ne koristite aparat dok se kupate ili tuširate. Ne skladištite i ne čuvajte aparat na mestima, sa kojih može da upadne u kadu, lavabo ili u druge posude koje su napunjene vodom ili drugom tečnošću.
- ▶ Nipošto ne hvatajte aparat ako je pao u vodu.
- ▶ Ne koristite aparat ako je mrežni kabl oštećen, ako je mrežni adapter neispravan, ako aparat ne funkcioniše besprekorno, ako su nastavci oštećeni, ako je aparat pao na pod ili u vodu ili se oštetio.

⚠ OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!



Ne koristite mrežni adapter sa oštećenim utikačem ili priključnim kablom. Kada su utični kontakti mrežnog adaptera oštećeni ili su iskrivljeni, mrežni adapter ne može da se popravi i mora da se odloži kao metalni otpad.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- ▶ Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.
- ▶ Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- ▶ Nikada ne ostavljajte decu sa ambalažnim materijalom bez nadzora. Držite decu podalje od ambalažnog materijala i aparata. Postoji opasnost od gušenja!
- ▶ Lica sa pejsmejkerom, veštačkim zglobovima ili elektronskim implantatima bi pre upotrebe aparata trebalo da se posavetuju sa lekarom.
- ▶ Ne koristite aparat u predelu srca i lica, ili u intimnom području.
- ▶ Ne koristite aparat ako bolujete od jedne ili više sledećih bolesti ili tegoba: poremećaji cirkulacije, proširene vene, otvorene rane, kontuzije, pukotine na koži, upale vena, tromboza, dijabetes ili diskus hernija.
- ▶ Nikada ne koristite aparat na deci, životinjama, u trudnoći, na glavi i grlu ili na delovima tela na kojima postoje otekline, opekotine, upale, ekcemi, rane ili osetljiva mesta.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Ne koristite aparat ispod pokrivača ili jastuka. Nikada ne koristite aparat u blizini benzina ili drugih lako zapaljivih materija.
- Ne koristite aparat dok spavate ili nakon uzimanja sredstava koja slabe sposobnost reakcije (npr. sredstva protiv bolova ili alkohol).
- Nikada ne koristite aparat direktno na kostima, npr. na kičmi, cevanici, risu stopala ili sličnim mestima na telu.
- Koristite aparat samo na suvoj i čistoj površini tela.
- Odmah prekinite tretman aparatom kada masažu osetite kao neprijatnu ili kada imate bolove.
- Primena ne bi trebalo neprekidno da traje duže od 15 minuta. Nakon toga isključite aparat najmanje na 15 minuta i ostavite ga da se ohladi.
- Ne stavljajte prste ili predmete u otvor za nastavke. Držite dugu kosu dalje od pokretnih delova.
- Koristite aparat samo namenski.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

Koristite mrežni adapter/aparat samo u unutrašnjim prostorijama.

- Koristite aparat samo sa isporučenim priborom (mrežni adapter i nastavci). Uverite se da nastavci mogu uvek slobodno da se kreću.
- Zaštitite aparat i nastavke od udara, prašine, hemikalija ili elektromagnetnih polja. Držite aparat dalje od izvora toplote (grejnih tela, peći, ili slično) i ne izlažite ga velikim promenama temperature.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili rastvarače. Oni bi mogli da oštete površinu.
- Uvek zaštitite otvore za ventilaciju od prašine i ne pokrivajte ih.

NAPOMENA

- Nije potrebna nikakva intervencija od strane korisnika, da bi se obavilo prebacivanje frekvencije sa 50 na 60 Hz. Proizvod se prilagođava frekvenciji kako od 50 tako i od 60 Hz.

Bezbednosne napomene za akumulatore



Proizvod je opremljen litijum-jonskim akumulatorom, odn. akumulator je priložen uz proizvod. Akumulator u ovom aparatu ne može da se zameni.

⚠ OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

- Ne otvarajte akumulator i ne stvarajte kratak spoj između kontakata akumulatora. Usled toga bi akumulator mogao da se pregreje i da prsne. Postoji opasnost od požara!
- Nikada ne bacajte akumulator u vatru ili u vodu.
- Ne izlažite akumulator mehaničkom opterećenju.
- Punite akumulator isključivo sa isporučenim mrežnim adapterom (tip GQ12-050200-ZG).
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora prilikom punjenja.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA USLED CURENJA IZ AKUMULATORA!

- Visoke temperature mogu da utiču na akumulator. Izbegavajte direktno sunčevo zračenje i blizinu izvora toplote, kao npr. grejnih tela.
- Pod ekstremnim uslovima može da se pojavi curenje iz ćelija akumulatora. Izbegavajte kontakt sa kožom, očima i sluzokožom. Pri slučajnom kontaktu isperite zahvaćena područja sa dosta čiste vode i obratite se lekaru.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA USLED CURENJA IZ AKUMULATORA!

- Iscureli ili oštećeni akumulatori mogu da prouzrokuju hemijske opekotine na koži. Uvek nosite zaštitne rukavice kada morate da dodirnete akumulatore.

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Pištolj za masažu
- 4 nastavka (1 loptasta glava, 1 spiralna glava, 1 glava u obliku slova U i 1 ravna glava)
- Torba za čuvanje
- Mrežni adapter sa USB kablom za punjenje
- Kratko uputstvo

Odlaganje ambalaže

Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu.



Odložite nepotrebne ambalažne materijale u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Opis aparata

Slika A (pogledajte preklapnu stranu)

- ❶ Otvori za ventilaciju
- ❷ Displej / prikaz intenziteta
- ❸ Taster  (za uključivanje/isključivanje/podešavanje stepena intenziteta)
- ❹ Drška
- ❺ Kružni prikaz
- ❻ Glavni prekidač ON/OFF
- ❼ Priključna utičnica
- ❽ USB utikač (tip C)
- ❾ USB kabl za punjenje (USB tip A na USB tip C)
- ❿ Mrežni adapter
- ⓫ Prihvat za nastavke

Slika B:

- ❿ Loptasta glava
- ⓫ Ravna glava
- ⓬ Spiralna glava
- ⓭ Glava u obliku slova U
- ⓮ Torba za čuvanje

Pre prve upotrebe

Pre puštanja aparata u rad, morate najmanje 3 ½ časa da ga puniti.

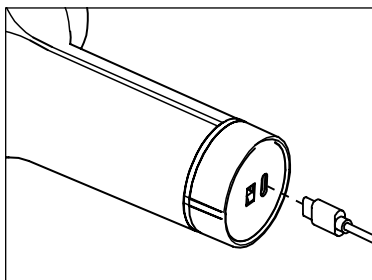
Punjenje aparata

PAŽNJA

- Koristite isključivo isporučeni mrežni adapter ❿ da biste napunili akumulator.
- Ne koristite aparat dok se puni.

- 1) Uverite se da je aparat isključen. Glavni prekidač ❻ mora da bude u položaju OFF.

- 2) Umetnite USB utikač **8** u USB priključnu utičnicu **7**, koja se nalazi na donjoj strani ručke **4** (slika 1):



Slika 1

- 3) Povežite USB kabl za punjenje **9** sa mrežnim adapterom **10** i umetnite mrežni adapter **10** u odgovarajuću mrežnu utičnicu.

✓ Kada kružni prikaz **5** svetli zeleno, aparat je potpuno napunjen.

Stanje akumulatora se prikazuje na sledeći način:

Kružni prikaz 5	Značenje
svetli crveno	Aparat je uključen, stanje akumulatora je manje od 20%.
treperi crveno	Aparat se puni, stanje akumulatora je manje od 30%.
treperi zeleno	Aparat se puni, stanje akumulatora je najmanje 30%.
svetli zeleno	Aparat je uključen, akumulator je potpuno napunjen.

- 4) Odvojite aparat od strujnog napajanja i izvucite USB kabl za punjenje **9** iz aparata.

Potpuno napunjen akumulator je pri srednjem stepenu intenziteta dovoljan za do 4 časa rada aparata. Akumulator može da se puni u svakom trenutku i pri svakom stanju napunjenosti akumulatora.

PAŽNJA

- Aparat je opremljen mehanizmom za zaštitu od dubokog pražnjenja. Kada akumulator dostigne suviše nisko stanje, na displeju **2** se prikazuje poruka E I. Odmah napunite aparat da bi se izbegle oštećenja na akumulatoru.

Primena

Pištolj za masažu pruža snažnu, intenzivnu masažu za butine, listove, ramena, ruke i predeo leđa (izuzev kičme). U zavisnosti od obima napetosti u tretiranom području tela, preporučuje se vreme tretmana najduže oko 15 minuta.

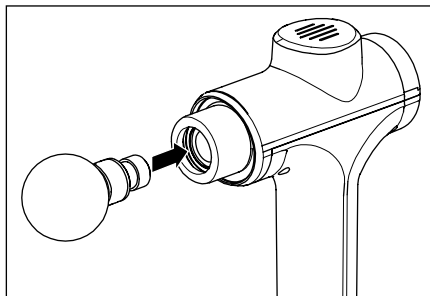
Masažu morate uvek da osetite kao prijatnu. Blago crvenilo tretiranih područja pa sve do blagih hematoma su normalne prateće pojave, zato što masaža cilja-
no pospešuje cirkulaciju. Međutim, ukoliko biste ustanovili prekomerne reakcije
kože, završite primenu i potražite savet lekara.

Izbor/stavljanje nastavka

1) Izaberite odgovarajući nastavak za željeni tretman i deo tela, kao što sledi:

Nastavak	Pogodan za:
 12	Ravnomerna i blaga masaža radi opuštanja manjih grupa mišića, npr. nadlaktica, ramena, struka i nogu.
 13	Područja velike površine na celom telu, kao npr. zadnjica, butine i leđa (izuzev kičme).
 14	Ciljana i tačkasta masaža dubokog mišićnog tkiva, npr. na stopalima, dlanovima, mišićima lopatica.
 15	Ravnomerno jaka stimulacija u 2 tačke dubokih mišića u donjem delu leđa (izuzev kičme), potiljku, ahilovoj tetivi.

- 2) Utaknite željeni nastavak u prihvat **11** i pritisnite ga unutra do graničnika (slika 2):



Slika 2

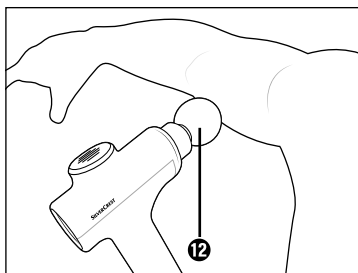
- 3) Da biste zamenili nastavak, pažljivo ga izvucite horizontalno, po potrebi laganim okretanjem, iz prihvata **11**.

Primeri primene

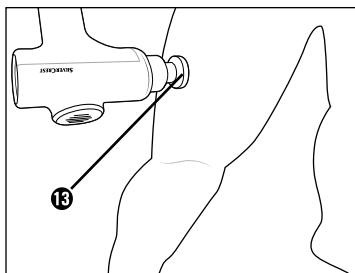
NAPOMENA

► Ne stavljajte nastavke direktno na kost, već samo na mišićno tkivo.

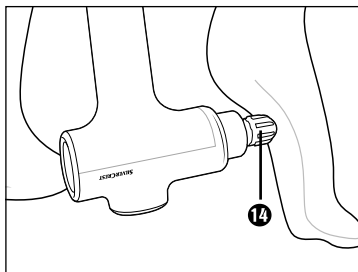
Primeri primene na rukama (slika 3), butinama (slika 4), tabanima (slika 5) i ahilovoj tetivi (slika 6):



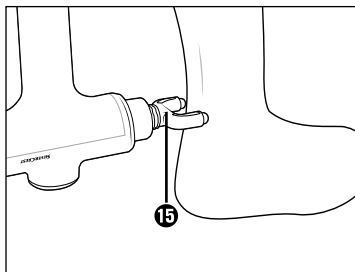
Slika 3



Slika 4



Slika 5



Slika 6

Uključivanje/isključivanje aparata i biranje intenziteta

- 1) Uključite aparat, tako što ćete staviti glavni prekidač ❹ na donjoj strani ručke ❸ u položaj ON.
 - ✓ Kružni prikaz ❺ će zasvetleti zeleno.
- 2) Pritisnite taster  ❸, da pokrenete aparat.
 - ✓ Na displeju ❷ se prikazuje stepen intenziteta 0 I.
 - Aparat počinje da radi sa stepenom intenziteta 0 I.
- 3) Pritisnite kratko taster  ❸, da povećate stepen intenziteta.
 - ✓ Intenzitet se povećava za jedan stepen svakim pritiskanjem. Intenzitet se prikazuje na displeju ❷.

NAPOMENA

- Kada nakon postizanja najvišeg stepena intenziteta 05 ponovo pritisnete taster za uključivanje/isključivanje  ❸, aparat prestaje sa radom i prelazi u režim pripravnosti.

- 4) Masirajte željeni deo tela, tako što ćete nastavak blago pomerati levo-desno na predelu mišića.

NAPOMENA

- Ne vršite suviše veliki pritisak, u suprotnom će se aparat automatski isključiti, da bi se motor zaštitio od mogućeg preopterećenja. Kada se taj zaštitni mehanizam aktivirao, na displeju ❷ se pojavljuje E3. Morate iznova da pokrenete aparat.

- 5) Kada više ne želite da koristite aparat, isključite ga, tako što ćete držati pritisnut taster  ❸ oko 2 sekunde i zatim staviti glavni prekidač ❹ u položaj OFF.

NAPOMENA

- Aparat je opremljen automatikom isključivanja, da bi se izbeglo pregrevanje. Aparat se automatski isključuje nakon 15 minuta neprekidnog rada. Ostavite aparat najmanje 15 minuta da se ohladi, pre nego što ga ponovo pustite u rad.

Stepeni intenziteta

Intenzitet masaže varira u zavisnosti od izabranog stepena, kao što sledi:

Stepen	Intenzitet
00	Isključeno
01	1800 o/min. - 30 Hz
02	2100 o/min. - 35 Hz
03	2400 o/min. - 40 Hz
04	2700 o/min. - 45 Hz
05	3000 o/min. - 50 Hz

Odlaganje



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.



Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.



Ukoliko je to moguće bez uništavanja istrošenog aparata, izvadite istrošene baterije ili akumulatore, pre nego što istrošen aparat vratite na odlaganje i predajte ih na zasebno sakupljanje. Kod trajno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja treba napomenuti da aparat sadrži akumulator. Ugrađeni akumulator ovog aparata ne može da se ukloni u svrhu odlaganja.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Tehnički podaci

Mrežni adapter ⑩	
Proizvođač	DongGuan City GangQi Electronic Co., Ltd. Privately Operated Industrial District, ShiYong, 532600 Heng Li Town, Dong Guan, Guangdong, NR KINA Broj privrednog registra: 914419007929512928 Uvoznik: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, Registracioni sud: Osnovni sud Bohum, broj registra: HRB 4598
Model	GQ12-050200-ZG
Ulazni napon	100-240 V ~ (naizmjenična struja)
Frekvencija ulazne naizmjenične struje	50/60 Hz
Izlazni napon	5,0 V = (jednosmerna struja)
Izlazna struja	2,0 A
Izlazna snaga	10,0 W
Prosečna efikasnost u radu	80,1%
Ulazna snaga bez opterećenja	0,06 W
Ulazna struja	maks. 0,4 A
Klasa efikasnosti 6	
Polaritet USB porta	P1  P4 
Sigurnosni transformator, otporan na kratak spoj	
Prekidački izvor napajanja	
Klasa zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
Nazivna temperatura okruženja (ta)	45 °C
Vrsta zaštite	IP20 Zaštita od čvrstih predmeta prečnika većeg od 12,5 mm

Aparat

Ulazni napon	5,0 V $\equiv$ (jednosmerna struja)
Ulazna struja	2,0 A
Klasa zaštite	III/ $\triangleleft$ III $\triangleright$ (aparat je zaštićen malim naponom)
Ugrađeni akumulator (litijum-jonski)	2500 mAh / 7,4 V $\equiv$ (jednosmerna struja) / 18,5 Wh
	Demontažna jedinica za napajanje

NAPOMENA

Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Servis**RS****Servis Srbija**

Tel.: 021 3000 151

E-Mail: kompernass@lidl.rs

IAN 391896_2201

Uvoznik

Napominjemo da sledeća adresa nije adresa servisa. Obratite se najpre navedenom servisu.

Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova, Republika Srbija,
tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMAČKA

www.kompernass.com

Съдържание

Информация относно това кратко ръководство.....	18
Употреба по предназначение.....	18
Указания относно търговски марки.....	18
Указания за безопасност	19
Указания за безопасност за акумулаторни батерии	22
Окомплектовка на доставката	24
Предаване на опаковката за отпадъци.....	24
Описание на уреда.....	24
Преди първата употреба	25
Зареждане на уреда	25
Употреба.....	26
Избиране/Поставяне на приставка	27
Примери за приложение	28
Включване/Изключване на уреда и избиране на интензивност	29
Степени на интензивност	30
Предаване за отпадъци	30
Технически данни	31
Сервизно обслужване.....	32
Вносител	32

Информация относно това кратко ръководство

При този документ става въпрос за съкратено печатно издание на пълното ръководство за потребителя.



Чрез сканиране на QR кода влизате директно на страницата на сервиса на Lidl (www.lidl-service.com) и чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 391896_2201 можете да разгледате и изтеглите пълното ръководство за потребителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Спазвайте пълното ръководство за потребителя и указанията за безопасност, за да избегнете телесни увреждания и материални щети.

Краткото ръководство е неразделна част от този продукт. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Съхранявайте добре краткото ръководство и предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред и неговите приставки са предназначени само за масажирание на мускулатурата на врата, раменете, ръцете, гърба (с изключение на гръбначния стълб), бедрата, прасците и седалището. Използвайте единствено предвидените за целта приставки. Не използвайте уреда директно върху костите. Уредът не е подходящ за използване на лицето, главата, шията или интимната зона.

Уредът е предназначен единствено за лична употреба при домашни условия, а не за медицински или търговски цели, и не може да замести медицинско лечение. Той не е предвиден за използване за медицински/терапевтични или професионални цели. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна.

Указания относно търговски марки

- USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc. Всички останали наименования и продукти могат да са търговските марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

Указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност.

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ Зареждайте уреда единствено с включения в окомплектовката на доставката мрежов адаптер.
- ▶ Включвайте мрежовия адаптер само към инсталиран съгласно разпоредбите и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съвпада с данните от фабричната табелка на уреда/мрежовия адаптер.
- ▶ Внимавайте мрежовият кабел да не се мокри или навлажнява. Прокарайте го така, че да не може да бъде притиснат или повреден.
- ▶ Дръжте кабела далече от горещи повърхности.
- ▶ Не извършвайте ремонти по уреда. Всички ремонти трябва да се извършват от сервизната служба или квалифициран специалист.
- ▶ Никога не отваряйте корпуса на уреда. Във вътрешността не се намират части, които подлежат на поддръжка. Освен това губите правото на изискване на гаранция.
- ▶ Изключвайте уреда след всяка употреба и преди почистване.
- ▶ Използвайте уреда само в сухи затворени помещения, никога на открито.
- ▶ Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!
- ▶ Не използвайте уреда, докато се къпете или вземате душ. Не оставяйте и не съхранявайте уреда на места, от които той може да падне във ваната, умивалника или други пълни с вода или други течности съдове.
- ▶ В никакъв случай не посягайте към уреда, ако е паднал във вода.

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ Не използвайте уреда, ако мрежовият кабел е повреден, мрежовият адаптер е дефектен, уредът не функционира правилно, паднал е на пода или във вода или е повреден и ако по приставките има повреди.



Не използвайте мрежовия адаптер с повреден щепсел или повреден свързващ кабел. Ако щекерните контакти на мрежовия адаптер са дефектни или изкривени, мрежовият адаптер не може да се ремонтира и трябва да се бракува.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение..
- ▶ Не допускате деца да играят с уреда.
- ▶ Никога не оставяйте деца без наблюдение с опаковъчния материал. Дръжте децата далече от опаковката и уреда. Съществува опасност от задушаване!
- ▶ Лица с кардиостимулатор, изкуствени стави или електронни импланти трябва да се консултират с лекар преди употреба на уреда.
- ▶ Не използвайте уреда в областта на сърцето, лицето и интимната зона.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Не използвайте уреда, ако страдате от едно или няколко от следните заболявания или оплаквания: смущения в кръвооросяването, разширени вени, открити рани, контузии, напуквания на кожата, възпаления на вените, тромбоза, диабет или дискова херния.
- ▶ Никога не използвайте уреда върху деца, животни, при бременност, на главата и на шията или на други части на тялото, по които има отоци, изгаряния, възпаления, екземи, рани или чувствителни места.
- ▶ Не използвайте уреда под одеяла или възглавници. Никога не използвайте уреда в близост до бензин или други леснозапалими материали.
- ▶ Не използвайте уреда по време на сън или след прием на средства, намаляващи способността за реагиране (напр. обезболяващи или алкохол).
- ▶ Никога не използвайте уреда директно върху костите, напр. на гръбначния стълб, пицялите, горната част на ходилото или подобни места на тялото.
- ▶ Използвайте уреда само върху суха и чиста повърхност на тялото.
- ▶ Прекратете незабавно процедурата с уреда, ако възприемате масажа като неприятен или изпитвате болка.
- ▶ Приложението не трябва да продължава повече от 15 минути без прекъсване. След това изключете уреда за минимум 15 минути и го оставете да се охлади.
- ▶ Не пъхайте пръсти или предмети в отвора за приставките. Дръжте дълги коси далече от въртящи се части.
- ▶ Използвайте уреда само по предназначение.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!



Използвайте мрежовия адаптер/уред само в затворени помещения.

- ▶ Използвайте уреда само с включените в окомплектовката на доставката принадлежности (мрежов адаптер и приставки). Уверете се, че приставките винаги могат да се въртят свободно.
- ▶ Пазете уреда и приставките от удари, прах, химикали и електромагнитни полета. Дръжте уреда далече от източници на топлина (радиатори, печки и др.п.) и не го излагайте на силни температурни колебания.
- ▶ Не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Те могат да повредят повърхността.
- ▶ Поддържайте вентилационните отвори винаги чисти от прах и не ги покривайте.

УКАЗАНИЕ

- ▶ От страна на потребителя не е необходимо действие за пренастройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

Указания за безопасност за акумулаторни батерии



Една литиево-йонна акумулаторна батерия принадлежи към оборудването на продукта, респ. е приложена към продукта. Акумулаторната батерия в този уред не може да се сменя.



ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

- ▶ Не отваряйте и не свързвайте накъсо акумулаторната батерия. Акумулаторната батерия може да прегрее и да се пръсне. Съществува опасност от пожар!

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

- ▶ Никога не хвърляйте акумулаторната батерия в огън или вода.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на механично натоварване.
- ▶ Зареждайте акумулаторната батерия само с включените в окомплектовката на доставката мрежов адаптер (тип GQ12-050200-ZG).
- ▶ Никога не оставяйте уреда без наблюдение при зареждане.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРА-
НЯВАНЕ ПОРАДИ ИЗТИЧАНЕ НА АКУМУЛА-
ТОРНАТА БАТЕРИЯ!**

- ▶ Високи температури могат да въздействат на акумулаторната батерия. Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина и близост до източници на топлина, като напр. радиатори.
- ▶ При екстремни обстоятелства могат да се появят течове от клетките на акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците. При контакт по невнимание промийте засегнатите места с обилно количество чиста вода и се свържете с лекар.
- ▶ Изтекли или повредени акумулаторни батерии могат да причинят химически изгаряния на кожата. Винаги носете защитни ръкавици, когато се налага да докосвате акумулаторните батерии.

Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

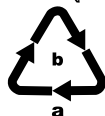
- масажен пистолет
- 4 приставки (1 сферична, 1 спираловидна, 1 U-образна и 1 плоска глава)
- чанта за съхранение
- мрежов адаптер с USB заряден кабел
- кратко ръководство

Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.



Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.

Описание на уреда

Фигура А (вж. разгъващата се страница):

- ❶ Вентилационни отвори
- ❷ Дисплей/Индикатор за интензивност
- ❸ Бутон  (за включване/изключване на уреда/настройка на степента на интензивност)
- ❹ Дръжка
- ❺ Пръстеновиден индикатор
- ❻ Главен прекъсвач ON/OFF
- ❼ Букса за свързване
- ❽ USB щекер (тип C)
- ❾ USB заряден кабел (USB тип A към USB тип C)
- ❿ Мрежов адаптер
- ⓫ Захват за приставки

Фигура В:

- 12 Сферична глава
- 13 Плоска глава
- 14 Спираловидна глава
- 15 U-образна глава
- 16 Чанта за съхранение

Преди първата употреба

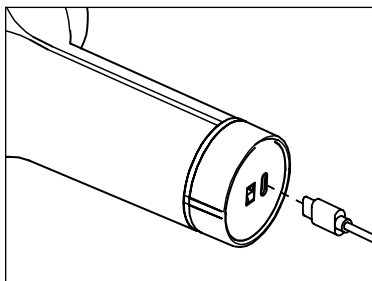
Преди да използвате уреда, трябва да го заредите в продължение на минимум 3 1/2 часа.

Зареждане на уреда

ВНИМАНИЕ

- Използвайте само включения в окомплектовката на доставката мрежов адаптер 10, за да заредите акумулаторната батерия.
- Не използвайте уреда, докато се зарежда.

- 1) Уверете се, че уредът е изключен. Главният прекъсвач 6 трябва да е на OFF.
- 2) Включете USB щекера 8 в USB буксата за свързване 7, която се намира от долната страна на дръжката 4 (фиг. 1):



Фиг. 1

- 3) Свържете USB зарядния кабел 9 с мрежовия адаптер 10 и включете мрежовия адаптер 10 в подходящ контакт.
- ✓ Когато пръстеновидният индикатор 5 свети зелено, уредът е напълно зареден.

Зарядът на акумулаторната батерия се показва, както следва:

Пръстеновиден индикатор ⑤	Значение
Свети червено	Уредът е включен, зарядът на акумулаторната батерия е под 20 %.
Мига червено	Уредът се зарежда, зарядът на акумулаторната батерия е под 30 %.
Мига зелено	Уредът се зарежда, зарядът на акумулаторната батерия е минимум 30 %.
Свети зелено	Уредът е включен, акумулаторната батерия е напълно заредена.

- 4) Изключете уреда от електрозахранването и издърпайте USB зарядния кабел ④ от уреда.

При средна степен на интензивност пълно зареждане на акумулаторната батерия е достатъчно за продължителност на работа до 4 часа. Акумулаторната батерия може да се зарежда отново по всяко време и при всякакви ниво на зареждане на акумулаторната батерия.

ВНИМАНИЕ

- Уредът разполага с приспособление за защита от дълбок разряд. Когато акумулаторната батерия достигне твърде нисък заряд, дисплеят ② показва съобщението **E 1**. Незабавно заредете уреда, за да предотвратите повреди на акумулаторната батерия.

Употреба

Пистолетът за масаж предлага енергичен, интензивен масаж за бедрата, прасците, раменете, ръцете и областта на гърба (с изключение на гръбначния стълб). В зависимост от степента на схващанията в третираната част на тялото се препоръчва продължителност на процедурата от около максимум 15 минути.

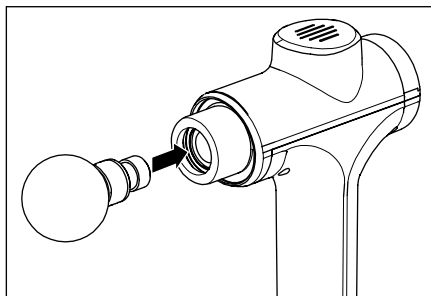
Масажът винаги трябва да се усеща като приятен. Леко зачервяване на третираните области до леки хематоми са нормално съпътстващо явление, тъй като масажът стимулира целево кръвооросяването. Но ако установите прекомерни реакции на кожата, прекратете използването и се консултирайте с лекар.

Избиране/Поставяне на приставка

- 1) Изберете подходящата приставка за желаната процедура и част от тялото, както следва:

Приставка	Подходяща за:
 12	равномерен и лек масаж за отпускане на малки мускулни групи, напр. на горната част на ръцете, раменете, талията и краката.
 13	области с голяма площ по цялото тяло, като напр. седалище, бедра и гръб (с изключение на гръбначния стълб).
 14	целенасочен и точков масаж на дълбока мускулна тъкан, напр. на стъпалата, дланите, мускулите на плешките.
 15	равномерно силна двуточкова стимулация на дълбока мускулатура в долната част на гърба (с изключение на гръбначния стълб), тила, ахилесовото сухожилие.

- 2) Поставете желаната приставка в захвата ❶ и я натиснете навътре до упор (фиг. 2):



Фиг. 2

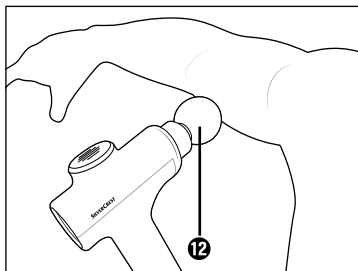
- 3) За да смените приставката, внимателно я издърпайте хоризонтално, при необходимост с леко въртене, от захвата ❶.

Примери за приложение

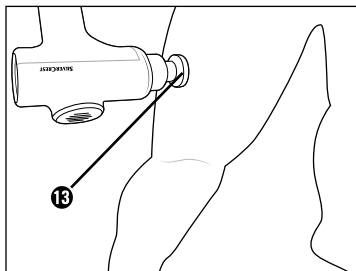
УКАЗАНИЕ

- Не поставяйте приставките директно върху костите, а само върху мускулна тъкан.

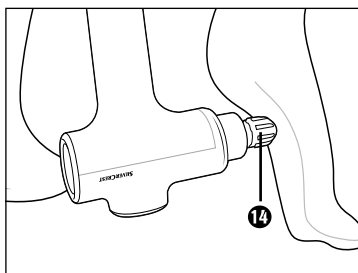
Примери за приложение на ръцете (фиг. 3), бедрата (фиг. 4), ходилото (фиг. 5) и ахилесовото сухожилие (фиг. 6):



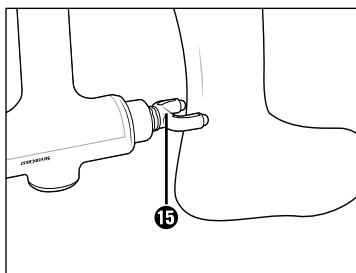
Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5



Фиг. 6

Включване/Изключване на уреда и избиране на интензивност

- 1) Включете уреда, като поставите главния прекъсвач ❹ от долната страна на дръжката ❶ на позиция ON.
 - ✓ Пръстеновидният индикатор ❺ светва зелено.
- 2) Натиснете бутона  ❸, за да стартирате уреда.
 - ✓ Дисплей ❷ показва степента на интензивност Ⅰ. Уредът започва да работи със степента на интензивност Ⅰ.
- 3) За да увеличите степента на интензивност, натиснете за кратко бутона  ❸.
 - ✓ При всяко натискане интензивността се увеличава с една степен. Тя се показва на дисплея ❷.

УКАЗАНИЕ

- Когато след достигане на най-високата степен на интензивност Ⅴ отново натиснете бутона  ❸ за включване/изключване, уредът спира да работи и превключва към режим готовност.
- 4) Масажирайте желаната част на тялото, като движите леко приставката напред-назад върху мускулната област.

УКАЗАНИЕ

- Не прилагайте твърде силен натиск, тъй като в противен случай уредът се изключва автоматично, за да предпази двигателя от възможно претоварване. Когато това предпазно приспособление се е задействало, на дисплея ❷ се появява E3. Трябва да стартирате отново уреда.
- 5) Когато повече не желаете да използвате уреда, го изключете, като задържите натиснат бутона  ❸ в продължение на около 2 секунди и след това поставите главния прекъсвач ❹ на позиция OFF.

УКАЗАНИЕ

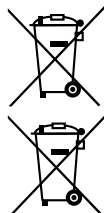
- Уредът е оборудван с автоматично изключване с цел предотвратяване на прегряване. След 15 минути постоянна работа уредът се изключва автоматично. Оставете уреда да се охлади за минимум 15 минути, преди да го използвате отново.

Степени на интензивност

Интензивността на масажа варира според избраната степен, както следва:

Степен	Интензивност
00	Изключено
01	1800 min-1 – 30 Hz
02	2100 min-1 – 35 Hz
03	2400 min-1 – 40 Hz
04	2700 min-1 – 45 Hz
05	3000 min-1 – 50 Hz

Предаване за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия. Вградената акумулаторна батерия на този уред не оже да се отстрани за предаване за отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Технически данни

Мрежов адаптер ⑩

Производител	DongGuan City GangQi Electronic Co.,Ltd. Privately Operated Industrial District, ShiYong, 532600 Heng Li Town, Dong Guan, Guangdong, KHP Номер в Търговския регистър: 914419007929512928 Вносител: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, Registergericht AG Bochum, Номер в Търговския регистър: HRB 4598
Модел	GQ12-050200-ZG
Входно напрежение	100 – 240 V ~ (променлив ток)
Честота на входния променлив ток	50/60 Hz
Изходно напрежение	5,0 V = (постоянен ток)
Изходен ток	2,0 A
Изходна мощност	10,0 W
Средна ефективност при работа	80,1 %
Консумирана мощност при нулево натоварване	0,06 W
Входен ток	макс. 0,4 A
Клас на ефективност 6	VI
Полярност USB порт	P1⊕  P4⊖
Трансформатор за безопасно напреже- ние, устойчив на късо съединение	
Импулсен захранващ блок	
Клас на защита	II/□ (двойна изолация)
Номинална околна температура (t _a)	45 °C
Степен на защита	IP20 Защита срещу твърди обекти с диаметър над 12,5 mm

Уред	
Входно напрежение	5,0 V $\equiv$ (постоянен ток)
Входен ток	2,0 A
Клас на защита	III/ $\triangleleft$ III (защита чрез понижено напрежение)
Интегрирана акумулаторна батерия (литиево-йонна)	2500 mAh/7,4 V $\equiv$ (постоянен ток)/18,5 Wh
	Свалящо се захранващо устройство

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 391896_2201

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Πληροφορίες για τις παρούσες συνοπτικές οδηγίες	34
Προβλεπόμενη χρήση	34
Υποδείξεις για τα εμπορικά σήματα	34
Υποδείξεις ασφαλείας	35
Υποδείξεις ασφαλείας για συσσωρευτές	38
Παραδοτέος εξοπλισμός	40
Απόρριψη συσκευασίας	40
Περιγραφή συσκευής	40
Πριν από την πρώτη χρήση	41
Φόρτιση συσκευής	41
Χρήση	42
Επιλογή/Τοποθέτηση εξαρτήματος	43
Παραδείγματα χρήσης	44
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής και επιλογή έντασης	45
Βαθμίδες έντασης	46
Απόρριψη	46
Τεχνικά χαρακτηριστικά	47
Σέρβις	48
Εισαγωγίας	48

Πληροφορίες για τις παρούσες συνοπτικές οδηγίες

Το εν λόγω έγγραφο είναι μια σύντομη εκτυπωμένη έκδοση των ολοκληρωμένων οδηγιών χρήσης.



Μέσω σάρωσης του κωδικού QR έχετε απευθείας πρόσβαση στη σελίδα εξυπηρέτησης της Lidl (www.lidl-service.com) και μπορείτε μέσω καταχώρισης του κωδικού προϊόντος (IAN) 391896_2201 να δείτε και κατεβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τηρείτε το σύνολο των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας, ώστε να αποφεύγετε βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές.

Οι συνοπτικές οδηγίες αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Φυλάτε τις συνοπτικές οδηγίες σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή και τα εξαρτήματά της προορίζονται αποκλειστικά για το μασάζ στους μύες του αυχένα, των ώμων, των βραχιόνων, της πλάτης (εκτός της σπονδυλικής στήλης), των μηρών, των γαμπών και των οπισθίων. Χρησιμοποιείτε μόνο τα προβλεπόμενα για τη συσκευή εξαρτήματα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή απευθείας επάνω στα οστά. Η συσκευή δεν έχει κατασκευαστεί για χρήση στο πρόσωπο, το κεφάλι, τον λαιμό ή την περιοχή των γεννητικών οργάνων.

Η χρήση προβλέπεται αποκλειστικά για ιδία χρήση, στον ιδιωτικό τομέα, όχι για ιατρική ή εμπορική χρήση και δεν αντικαθιστά την ιατρική θεραπεία. Δεν προορίζεται για χρήση στον ιατρικό/θεραπευτικό τομέα ή για επαγγελματική χρήση. Μια άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα θεωρείται ως μη προβλεπόμενη.

Υποδείξεις για τα εμπορικά σήματα

- Το USB® είναι σήμα κατατεθέν της USB Implementers Forum, Inc. Όλες οι άλλες ονομασίες και τα προϊόντα μπορεί να είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των εκάστοτε κατόχων τους.

Υποδείξεις ασφαλείας

Τηρείτε τις κάτωθι υποδείξεις ασφαλείας για έναν ασφαλή χειρισμό της συσκευής.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Φορτίζετε τη συσκευή αποκλειστικά με τον επισυναπτόμενο προσαρμογέα δικτύου.
- ▶ Συνδέετε τον προσαρμογέα δικτύου μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα. Η τάση δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής/του προσαρμογέα δικτύου.
- ▶ Φροντίζετε ώστε το καλώδιο να μη βρέχεται και να μην υγραίνεται. Περνάτε το κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μαγκώσει ή να υποστεί ζημιά.
- ▶ Κρατάτε το καλώδιο μακριά από επιφάνειες, στις οποίες αναπτύσσονται υψηλές θερμοκρασίες.
- ▶ Μην επισκευάζετε τη συσκευή. Τυχόν επισκευές πρέπει να διεξάγονται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα προς συντήρηση στο εσωτερικό της συσκευής. Επίσης, χάνετε την αξίωση εγγύησης.
- ▶ Απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση και πριν από τον καθαρισμό.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους, ποτέ σε εξωτερικό χώρο.
- ▶ Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά!
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια του μπάνιου ή του ντους. Μην την αποθηκεύετε ή τη φυλάτε σε σημεία, από τα οποία μπορεί να πέσει στην μπανιέρα, τον νιπτήρα ή σε άλλα δοχεία γεμάτα με νερό ή άλλα υγρά.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μην πιάνετε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο νερό.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο δικτύου έχει ζημιές, ο προσαρμογέας δικτύου έχει χαλάσει, η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, τα εξαρτήματα παρουσιάζουν ζημιές, εάν έχει πέσει κάτω ή μέσα στο νερό ή έχει πάθει βλάβη.



Μην χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα δικτύου εάν έχει υποστεί βλάβη το βύσμα ή το καλώδιο σύνδεσης. Όταν οι επαφές βύσματος του προσαρμογέα δικτύου είναι ελαττωματικές ή λυγισμένες, δεν είναι δυνατή η επισκευή του προσαρμογέα δικτύου και πρέπει να τον απορρίψετε.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση του χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ μικρά παιδιά χωρίς επιτήρηση με τα υλικά συσκευασίας. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευασία και τη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!
- ▶ Άτομα με βηματοδότη, τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα πρέπει να συμβουλευτούν έναν γιατρό πριν τη χρήση της συσκευής.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην περιοχή της καρδιάς, του προσώπου ή των γεννητικών οργάνων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν υποφέρετε από κάποια ή κάποιες από τις ακόλουθες ασθένειες ή διαταραχές: διαταραχές αιμάτωσης, κίρσοι, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, γδαρσίματα στο δέρμα, φλεβίτιδα, θρόμβωση, διαβήτη ή δισκοπάθεια.
- ▶ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, ζώα, σε υφιστάμενη εγκυμοσύνη, στο κεφάλι ή τον λαιμό ή σε μέρη του σώματος, τα οποία παρουσιάζουν οιδήματα, εγκαύματα, φλεγμονές, εκζέματα, πληγές ή ευαίσθητα σημεία.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε βενζίνη ή άλλες εύφλεκτες ουσίες.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ κοιμάστε ή μετά από λήψη ειδών που αποδυναμώνουν τις ικανότητες αντίδρασης (π.χ. παυσίπονα ή αλκοόλ).
- ▶ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή απευθείας επάνω στα οστά, π.χ. στην σπονδυλική στήλη, την κνήμη, το πίσω μέρος του ποδιού ή σε παρόμοια μέρη του σώματος.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο επάνω σε στεγνή και καθαρή επιφάνεια του σώματος.
- ▶ Διακόψτε αμέσως τη θεραπεία με τη συσκευή, σε περίπτωση που αισθανθείτε δυσάρεστα ή νιώσετε πόνους κατά το μασάζ.
- ▶ Μια εφαρμογή δεν πρέπει να διαρκεί συνεχόμενα για περισσότερο από δεκαπέντε λεπτά. Απενεργοποιήστε στη συνέχεια τη συσκευή τουλάχιστον για δεκαπέντε λεπτά και αφήστε τη να κρυώσει.
- ▶ Μην περνάτε τα δάχτυλα ή αντικείμενα στο άνοιγμα για τα εξαρτήματα. Κρατάτε τα μακριά μαλλιά μακριά από κινούμενα μέρη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τους κανονισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!



Χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα δικτύου/τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα παραδοτέα αξεσουάρ (προσαρμογέας δικτύου και εξαρτήματα). Βεβαιώнесите ότι τα εξαρτήματα κινούνται πάντα ελεύθερα.
- ▶ Προστατεύετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα από κρούσεις, σκόνη, χημικές ουσίες ή ηλεκτρομαγνητικά πεδία. Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας (θερμαντικά σώματα, φούρνους και παρόμοια) και μην την εκθέτετε σε δυνατές θερμοκρασιακές διακυμάνσεις.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά ή διαλύτες. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.
- ▶ Διατηρείτε τις οπές αερισμού πάντα ελεύθερες από σκόνες και μην τις καλύπτετε.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Για την εναλλαγή του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz, δεν απαιτείται κάποια ενέργεια από τον χρήστη. Το προϊόν προσαρμόζεται τόσο στα 50 όσο και στα 60 Hz.

Υποδείξεις ασφαλείας για συσσωρευτές



Το προϊόν είναι εξοπλισμένο ή συνοδεύεται από έναν συσσωρευτή ιόντων-λιθίου. Ο συσσωρευτής σε αυτή τη συσκευή δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

- ▶ Μην ανοίγετε τον συσσωρευτή και μην τον βραχυκυκλώνετε. Έτσι, ο συσσωρευτής μπορεί να υπερθερμανθεί και να εκραγεί. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!
- ▶ Ποτέ μην πετάτε τον συσσωρευτή στη φωτιά ή στο νερό.
- ▶ Μην εκθέτετε τον συσσωρευτή σε μηχανικό φορτίο.
- ▶ Φορτίζετε τον συσσωρευτή αποκλειστικά με τον επισυναπτόμενο προσαρμογέα δικτύου (τύπος GQ12-050200-ZG).
- ▶ Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη φόρτιση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΑΠΟ ΔΙΑΡΡΟΗ ΣΤΟΝ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ!

- ▶ Υψηλές θερμοκρασίες μπορούν να επηρεάσουν τον συσσωρευτή. Αποφεύγετε την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και την εγγύτητα σε πηγές θερμότητας, όπως π.χ. θερμαντικά σώματα.
- ▶ Σε ακραίες συνθήκες, μπορεί να εμφανιστούν διαρροές στις κυψέλες του συσσωρευτή. Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους. Σε μη ηθελημένη επαφή, ξεπλύνετε τα αντίστοιχα σημεία με άφθονο καθαρό νερό και επικοινωνήστε με έναν γιατρό.
- ▶ Συσσωρευτές με διαρροή ή ζημιά μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμούς στο δέρμα. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν πρέπει να αγγίζετε συσσωρευτές.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Συσκευή μασάζ
- 4 εξαρτήματα (1 σφαιρική κεφαλή, 1 σπειροειδής κεφαλή, 1 κεφαλή σχήματος U και 1 επίπεδη κεφαλή)
- Τσάντα φύλαξης
- Προσαρμογέας δικτύου με καλώδιο φόρτισης USB
- Συνοπτικές οδηγίες

Απόρριψη συσκευασίας

Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα.



Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.

Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (α) και ψηφία (β) με την εξής σημασία:

1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α (Βλ. αναδιπλούμενη σελίδα):

- ❶ Οπή αερισμού
- ❷ Οθόνη / Ένδειξη έντασης
- ❸ Πλήκτρο  (Ενεργο-/Απενεργοποίηση της συσκευής/Ρύθμιση βαθμίδας έντασης)
- ❹ Λαβή συγκράτησης
- ❺ Φωτεινός δακτύλιος
- ❻ Κύριος διακόπτης ON/OFF
- ❼ Υποδοχή σύνδεσης
- ❽ Βύσμα USB (τύπος C)
- ❾ Καλώδιο φόρτισης USB (USB τύπου A σε USB τύπου C)
- ❿ Προσαρμογέας δικτύου
- ⓫ Υποδοχή για τα εξαρτήματα

Εικόνα Β:

- 12 Σφαιρική κεφαλή
- 13 Επίπεδη κεφαλή
- 14 Σπειροειδής κεφαλή
- 15 Κεφαλή σχήματος U
- 16 Τσάντα φύλαξης

Πριν από την πρώτη χρήση

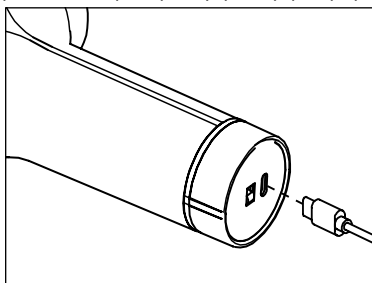
Προτού θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, πρέπει να την φορτίσετε τουλάχιστον για 3 1/2 ώρες.

Φόρτιση συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον απεσταλμένο προσαρμογέα δικτύου 10 για τη φόρτιση του συσσωρευτή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όση ώρα φορτίζεται.

- 1) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Ο κύριος διακόπτης 6 πρέπει να βρίσκεται στο OFF.
- 2) Τοποθετήστε το βύσμα USB 8 στην υποδοχή σύνδεσης USB 7 που βρίσκεται στην κάτω πλευρά της λαβής συγκράτησης 4 (Εικ. 1):



Εικ. 1

- 3) Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB 9 με τον προσαρμογέα δικτύου 10 και συνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου 10 σε μια κατάλληλη πρίζα.
- ✓ Εάν ο φωτεινός δακτύλιος 5 ανάβει με πράσινο χρώμα, η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη.

Η κατάσταση συσσωρευτή απεικονίζεται ως εξής:

Φωτεινός δακτύλιος ⑤	Σημασία
ανάβει με κόκκινο χρώμα	Συσκευή ενεργοποιημένη, κατάσταση συσσωρευτή κάτω του 20%.
αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Η συσκευή φορτίζεται, κατάσταση συσσωρευτή κάτω του 30%.
αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα	Η συσκευή φορτίζεται, κατάσταση συσσωρευτή τουλάχιστον 30%.
ανάβει με πράσινο χρώμα	Συσκευή ενεργοποιημένη, ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος.

- 4) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος και αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB ④ από τη συσκευή.

Μια πλήρης φόρτιση του συσσωρευτή σε μια μεσαία βαθμίδα έντασης επαρκεί για έως και 4 ώρες χρόνο λειτουργίας. Ο συσσωρευτής μπορεί να επαναφορτιστεί ανά πάσα στιγμή και σε κάθε κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η συσκευή διαθέτει μια διάταξη για την προστασία από βαθιά εκφόρτιση. Όταν η στάθμη του συσσωρευτή είναι πολύ χαμηλή, εμφανίζεται στην οθόνη ② το μήνυμα E !. Φορτίστε αμέσως τη συσκευή προς αποφυγή ζημιών στον συσσωρευτή.

Χρήση

Το πιστόλι μασάζ προσφέρει ένα δυνατό, εντατικό μασάζ στους μηρούς, τις γάμπες, τους ώμους, τους βραχίονες και την περιοχή της πλάτης (με εξαίρεση της σπονδυλικής στήλης). Αναλόγως της έκτασης του πιασίματος στην περιοχή του σώματος που χρειάζεται θεραπεία, συστήνεται ένας χρόνος θεραπείας το μέγιστο περ. 15 λεπτών.

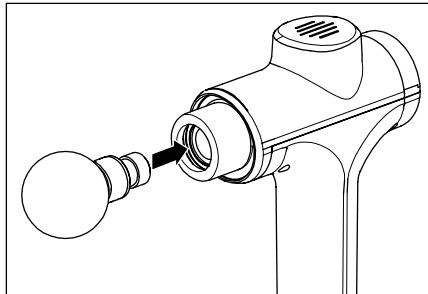
Το μασάζ πρέπει πάντα να είναι μια ευχάριστη εμπειρία. Μια ελαφριά κοκκινίλα στις περιοχές θεραπείας έως και ελαφρύ αιμάτωμα θεωρούνται φυσιολογικά συνοδευτικά φαινόμενα διότι το μασάζ αυξάνει στοχευμένα την αιμάτωση. Εάν ωστόσο διαπιστώσετε υπερβολικές δερματικές αντιδράσεις, σταματήστε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Επιλογή/Τοποθέτηση εξαρτήματος

- 1) Επιλέξτε το κατάλληλο εξάρτημα για την επιθυμητή θεραπεία και το μέρος του σώματος ως εξής:

Εξάρτημα	Κατάλληλο για:
 12	Ομοιόμορφο και ήπιο μασάζ για τη χαλάρωση μικρότερων μυϊκών ομάδων, π.χ. στους βραχίονες, τους ώμους, τη μέση και τα πόδια.
 13	Εκτεταμένες περιοχές σε όλο το σώμα, όπως π.χ. οπίσθια, μηροί και πλάτη (με εξαίρεση της σπονδυλικής στήλης).
 14	Στοχευμένο και σημειακό μασάζ του βαθύς μυϊκού ιστού, π.χ. στα πέλματα, τις παλάμες, τους μύες των ωμοπλάτων.
 15	Διέγερση 2 σημείων ομοιόμορφης ισχύος των βαθύων μυών στο κάτω τμήμα της πλάτης (με εξαίρεση της σπονδυλικής στήλης), τον αυχένα, τον Αχιλλέιο τένοντα.

- 2) Τοποθετήστε το επιθυμητό εξάρτημα στην υποδοχή **11** και πιέστε το μέσα μέχρι το τέρμα (Εικ. 2):



Εικ. 2

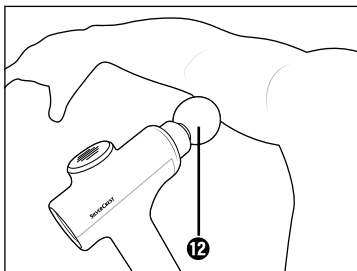
- 3) Για να αλλάξετε το εξάρτημα, τραβήξτε το προσεκτικά οριζόντια, εάν απαιτείται με ελαφριά περιστροφή, έξω από την υποδοχή **11**.

Παραδείγματα χρήσης

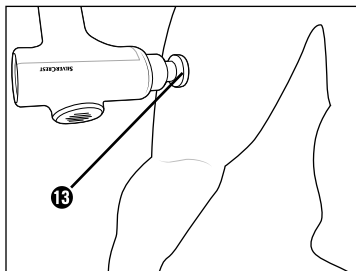
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μην τοποθετείτε τα εξαρτήματα απευθείας επάνω στα οστά αλλά μόνο επάνω στον μυϊκό ιστό.

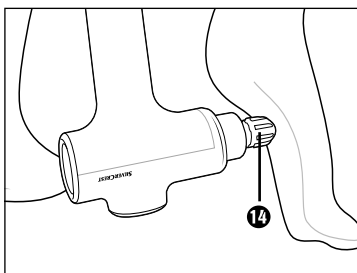
Παραδείγματα χρήσης στους βραχίονες (Εικ. 3), τους μηρούς (Εικ. 4), τα πέλματα (Εικ. 5) και τον Αχίλλειο τένοντα (Εικ. 6):



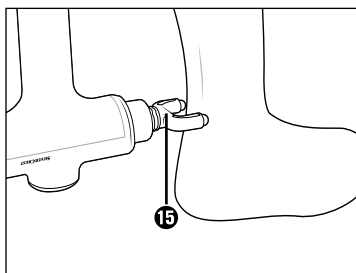
Εικ. 3



Εικ. 4



Εικ. 5



Εικ. 6

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής και επιλογής έντασης

- 1) Ενεργοποιήστε τη συσκευή, θέτοντας τον κύριο διακόπτη ❹ στην κάτω πλευρά της λαβής συγκράτησης ❸ στη θέση ON.
 - ✓ Ο φωτεινός δακτύλιος ❺ ανάβει με πράσινο χρώμα.
- 2) Πιέστε το πλήκτρο ❶ ❷, για να εκκινήσετε τη συσκευή.
 - ✓ Η οθόνη ❸ προβάλλει τη βαθμίδα έντασης ❶ I. Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί με τη βαθμίδα έντασης ❶ I.
- 3) Για να αυξήσετε τη βαθμίδα έντασης, πατήστε σύντομα το πλήκτρο ❶ ❷.
 - ✓ Σε κάθε πίεση αυξάνεται η ένταση ανά μία βαθμίδα. Αυτή προβάλλεται στην οθόνη ❸.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν μετά την επίτευξη της ανώτερης βαθμίδας έντασης ❶5 πατήσετε πάλι το πλήκτρο ON/OFF ❶ ❷, η συσκευή σταματάει να λειτουργεί και μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής.

- 4) Κάνετε μασάζ στην επιθυμητή περιοχή του σώματος μετακινώντας απαλά πέρα - δώθε το εξάρτημα στην περιοχή των μυών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μην ασκείτε πολύ μεγάλη πίεση διότι έτσι η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα για την προστασία του μοτέρ από πιθανή υπερφόρτωση. Όταν ενεργοποιηθεί αυτή η διάταξη προστασίας, προβάλλεται η ένδειξη ΕΞ στην οθόνη ❸. Πρέπει να επανεκκινήσετε τη συσκευή.

- 5) Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε άλλο τη συσκευή, απενεργοποιήστε τη πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο ❶ ❷ για περ. 2 δευτερόλεπτα και κατόπιν θέστε τον κύριο διακόπτη ❹ στη θέση OFF.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

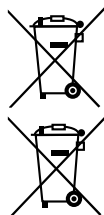
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με έναν αυτοματισμό απενεργοποίησης προς αποφυγή υπερθέρμανσης. Μετά από 15 λεπτά συνεχόμενης λειτουργίας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τουλάχιστον για 15 λεπτά, πριν τη θέσετε πάλι σε λειτουργία.

Βαθμίδες έντασης

Η ένταση του μασάζ διαφέρει, αναλόγως της επιλεγμένης βαθμίδας, ως εξής:

Βαθμίδα	Ένταση
00	Απενεργοποιημένη
01	1800 σ.α.λ. - 30 Hz
02	2100 σ.α.λ. - 35 Hz
03	2400 σ.α.λ. - 40 Hz
04	2700 σ.α.λ. - 45 Hz
05	3000 σ.α.λ. - 50 Hz

Απόρριψη



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.



Εφόσον είναι δυνατό χωρίς να καταστραφεί η παλιά συσκευή, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τους συσσωρευτές πριν από την παράδοση της παλιάς συσκευής για απόρριψη και παραδώστε τις σε ξεχωριστό σημείο συλλογής. Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή. Δεν είναι δυνατή η αφαίρεση του ενσωματωμένου συσσωρευτή της συσκευής για απόρριψη.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Προσαρμογές δικτύου 10

Κατασκευαστής	DongGuan City GangQi Electronic Co.,Ltd. Privately Operated Industrial District, ShiYong, 532600 Heng Li Town, Dong Guan, Guangdong, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας Αριθμός εμπορικού μητρώου: 914419007929512928 Εισαγωγέας: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, Registergericht AG Bochum, Αριθμός καταχώρησης: HRB 4598
Μοντέλο	GQ12-050200-ZG
Τάση εισόδου	100-240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα)
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50/60 Hz
Τάση εξόδου	5,0 V = (συνεχές ρεύμα)
Ρεύμα εξόδου	2,0 A
Ισχύς εξόδου	10,0 W
Μέση απόδοση κατά τη λειτουργία	80,1 %
Κατανάλωση ισχύος με μηδενικό φορτίο	0,06 W
Ρεύμα εισόδου	μέγ. 0,4 A
Κατηγορία απόδοσης 6	
Πολικότητα θύρας USB	P1 ⊕  P4 ⊖
Μετασχηματιστής ασφαλείας, ανθεκτικός σε βραχυκυκλώματα	
Τροφοδοτικό μεταγωγής	
Κατηγορία προστασίας	II /  (διπλή μόνωση)
Ονομαστική θερμοκρασία περιβάλλοντος (ta)	45 °C
Είδος προστασίας	IP20 Προστασία έναντι στερεών αντικειμένων με διάμετρο μεγαλύτερη από 12,5 χιλ.

Συσκευή	
Τάση εισόδου	5,0 V $\equiv$ (συνεχές ρεύμα)
Ρεύμα εισόδου	2,0 A
Κατηγορία προστασίας	III / $\diamond$ III (προστασία από χαμηλή τάση)
Ενσωματωμένος συσσωρευτής (λιθίου - ιόντων)	2500 mAh / 7,4 V $\equiv$ (συνεχές ρεύμα) / 18,5 Wh
	Αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 391896_2201

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Hinweise zu Warenzeichen	50
Sicherheitshinweise	51
Sicherheitshinweise für Akkus	54
Lieferumfang	55
Verpackung entsorgen	56
Gerätebeschreibung	56
Vor dem ersten Gebrauch	57
Gerät aufladen	57
Anwendung	58
Aufsatz wählen/einsetzen	58
Anwendungsbeispiele	59
Gerät ein-/ausschalten und Intensität wählen	60
Intensitätsstufen	61
Entsorgung	61
Technische Daten	62
Service	63
Importeur	63

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 391896_2201 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät und seine Aufsätze sind ausschließlich zum Massieren der Muskulatur an Nacken, Schultern, Armen, Rücken (ausgenommen Wirbelsäule), Oberschenkeln, Waden und Gesäß bestimmt. Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Aufsätze. Verwenden Sie das Gerät nicht direkt auf den Knochen.

Das Gerät ist ausschließlich zur Eigenanwendung im privaten Bereich, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Es ist nicht für den Einsatz in medizinischen/therapeutischen oder in gewerblichen Bereichen vorgesehen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc. Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise.

STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Laden Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzadapter auf.
- ▶ Schließen Sie den Netzadapter nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/des Netzadapters übereinstimmen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
- ▶ Schalten Sie das Gerät nach jeder Benutzung und vor der Reinigung aus.
- ▶ Nutzen Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie es nicht an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne, das Waschbecken oder in andere mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Behälter fallen kann.

STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Greifen Sie auf keinen Fall nach dem Gerät, falls es ins Wasser gefallen ist.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, der Netzadapter defekt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, die Aufsätze Schäden aufweisen, wenn es herunter oder ins Wasser gefallen oder beschädigt worden ist.



Verwenden Sie den Netzadapter nicht mit beschädigtem Stecker oder Anschlusskabel. Wenn die Steckerkontakte des Netzadapters defekt oder verbogen sind, kann der Netzadapter nicht repariert werden und muss verschrottet werden.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder von der Verpackung und vom Gerät fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- ▶ Personen mit einem Herzschrittmacher, künstlichen Gelenken oder elektronischen Implantaten sollten vor Benutzung des Gerätes einen Arzt zu Rate ziehen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Herzbereich, im Gesichtsbereich oder Intimbereich.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen, Thrombose, Diabetes oder Bandscheibenvorfall.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals an Kindern, Tieren, bei Bestehen einer Schwangerschaft, am Kopf und am Hals oder an Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Ekzeme, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken oder Kissen. Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammbaren Stoffen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder nach der Einnahme von Mitteln, die das Reaktionsvermögen schwächen (z. B. Schmerzmittel oder Alkohol).
- ▶ Verwenden Sie das Gerät niemals direkt auf den Knochen, z. B. an Wirbelsäule, Schienbein, Fußrücken oder ähnlichen Stellen am Körper.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur auf eine trockene und saubere Körperoberfläche.
- ▶ Brechen Sie die Behandlung mit dem Gerät sofort ab, wenn Sie die Massage als unangenehm empfinden oder Schmerzen haben.
- ▶ Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 15 Minuten dauern. Schalten Sie das Gerät danach für mindestens 15 Minuten aus und lassen Sie es abkühlen.
- ▶ Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in die Öffnung für die Aufsätze. Halten Sie lange Haare von beweglichen Teilen fern.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!



Benutzen Sie den Netzadapter/das Gerät nur in Innenräumen.

- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör (Netzadapter und Aufsätze). Stellen Sie sicher, dass sich die Aufsätze stets frei bewegen können.
- Schützen Sie das Gerät und die Aufsätze vor Stößen, Staub, Chemikalien oder elektromagnetischen Feldern. Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen (Heizkörper, Ofen o. Ä.) und setzen Sie es keinen starken Temperaturschwankungen aus.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze stets frei von Staub und decken Sie sie nicht ab.

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Sicherheitshinweise für Akkus



Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Der Akku in diesem Gerät kann nicht ersetzt werden.

⚠ EXPLOSIONSGEFAHR!

- Öffnen Sie den Akku nicht und schließen Sie diesen nicht kurz. Dadurch könnte der Akku überhitzen und platzen. Es besteht Brandgefahr!

⚠ EXPLOSIONSGEFAHR!

- ▶ Werfen Sie den Akku niemals ins Feuer oder ins Wasser.
- ▶ Setzen Sie den Akku keiner mechanischen Belastung aus.
- ▶ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzadapter (Typ GQ12-050200-ZG).
- ▶ Lassen Sie das Gerät beim Aufladen niemals unbeaufsichtigt.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR DURCH AUSLAUFEN DES AKKUS!

- ▶ Hohe Temperaturen können auf den Akku einwirken. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und die Nähe zu Wärmequellen, wie z. B. Heizkörper.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser aus und kontaktieren Sie einen Arzt.
- ▶ Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können Verätzungen an der Haut verursachen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn sie die Akkus berühren müssen.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Massage Gun
- 4 Aufsätze (1 Kugel-, 1 Spiral-, 1 U-förmiger und 1 flacher Kopf)
- Aufbewahrungstasche
- Netzadapter mit USB-Ladekabel
- Kurzanleitung

Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Gerätebeschreibung

Abbildung A (siehe Ausklappseite):

- ❶ Lüftungsschlitze
- ❷ Display / Intensitätsanzeige
- ❸ Taste  (Gerät ein-/ausschalten/Intensitätsstufe einstellen)
- ❹ Haltegriff
- ❺ Ringanzeige
- ❻ Hauptschalter ON/OFF
- ❼ Anschlussbuchse
- ❽ USB-Stecker (Typ C)
- ❾ USB-Ladekabel (USB Typ A auf USB Typ C)
- ❿ Netzadapter
- ⓫ Aufnahme für Aufsätze

Abbildung B:

- ❿ Kugel-Kopf
- ⓫ Flacher Kopf
- ⓬ Spiral-Kopf
- ⓭ U-förmiger Kopf
- ⓮ Aufbewahrungstasche

Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen können, müssen Sie es mindestens 3 ½ Stunden aufladen.

Gerät aufladen

ACHTUNG

- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter **10**, um den Akku aufzuladen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen wird.

- 1) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Der Hauptschalter **6** muss auf OFF stehen.
- 2) Stecken Sie den USB-Stecker **8** in die USB-Anschlussbuchse **7**, die sich auf der Unterseite des Haltegriffs **4** befindet (Abb. 1):

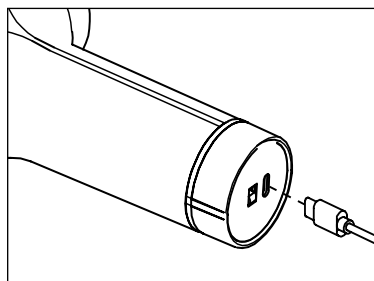


Abb. 1

- 3) Verbinden Sie das USB-Ladekabel **9** mit dem Netzadapter **10** und stecken Sie den Netzadapter **10** in eine geeignete Netzsteckdose.
- ✓ Wenn die Ringanzeige **5** grün leuchtet, ist das Gerät voll aufgeladen.

Der Akkustand wird wie folgt angezeigt:

Ringanzeige 5	Bedeutung
leuchtet rot	Gerät eingeschaltet, Akkustand weniger als 20 %.
blinkt rot	Gerät wird aufgeladen, Akkustand weniger als 30 %.
blinkt grün	Gerät wird aufgeladen, Akkustand mindestens 30 %.
leuchtet grün	Gerät eingeschaltet, Akku voll aufgeladen.

- 4) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und ziehen Sie das USB-Ladekabel **9** vom Gerät ab.

Eine vollständige Akkuladung reicht bei einer mittleren Intensitätsstufe für bis zu 4 Stunden Betriebslaufzeit.

Der Akku kann jederzeit und bei jedem Akkuladestand wieder aufgeladen werden.

ACHTUNG

- Das Gerät verfügt über eine Vorrichtung zum Schutz vor Tiefentladung. Wenn der Akku einen zu niedrigen Stand erreicht, zeigt das Display **2** die Meldung **E I**. Laden Sie das Gerät sofort auf, um Schäden am Akku zu vermeiden.

Anwendung

Die Massage-Gun bietet eine kraftvolle, intensive Massage für Oberschenkel, Waden, Schultern, Arme und die Rückenregion (ausgenommen Wirbelsäule). Je nach Ausmaß der Verspannungen in der zu behandelnden Körperpartie wird eine Behandlungszeit von maximal ca. 15 Minuten empfohlen.

Die Massage muss stets als angenehm empfunden werden. Eine leichte Rötung der behandelten Bereiche bis hin zu leichten Hämatomen sind eine normale Begleiterscheinung, da die Massage die Durchblutung gezielt fördert. Sollten Sie jedoch übermäßige Hautreaktionen feststellen, beenden Sie die Anwendung und konsultieren Sie einen Arzt.

Aufsatz wählen/einsetzen

- 1) Wählen Sie den passenden Aufsatz für die gewünschte Behandlung und Körperpartie wie folgt aus:

Aufsatz	Geeignet für:
 12	Gleichmäßige und sanfte Massage zur Entspannung kleinerer Muskelgruppen, z. B. an Oberarmen, Schultern, Taille und Beinen.
 13	Großflächige Bereiche am ganzen Körper, wie z. B. Gesäß, Oberschenkel und Rücken (ausgenommen Wirbelsäule).
 14	Gezielte und punktuelle Massage von tiefem Muskelgewebe, z. B. an Fußsohlen, Handflächen, Muskeln der Schulterblätter.
 15	Gleichmäßig starke 2-Punkt-Stimulation von tiefer Muskulatur im unteren Rücken (ausgenommen Wirbelsäule), Nacken, Achillessehne.

- 2) Stecken Sie den gewünschten Aufsatz in die Aufnahme ⑪ und drücken Sie ihn bis zum Anschlag hinein (Abb. 2):

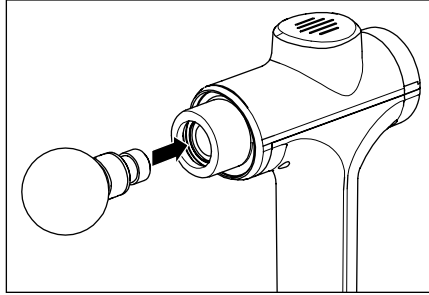


Abb. 2

- 3) Um den Aufsatz zu wechseln, ziehen Sie ihn vorsichtig horizontal, ggf. unter leichtem Drehen, aus der Aufnahme ⑪ heraus.

Anwendungsbeispiele

HINWEIS

- Setzen Sie die Aufsätze nicht direkt auf den Knochen, sondern nur auf Muskelgewebe.

Anwendungsbeispiele an Armen (Abb. 3), Oberschenkeln (Abb. 4), Fußsohle (Abb. 5) und Achillessehne (Abb. 6):

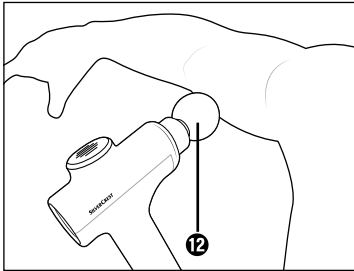


Abb. 3

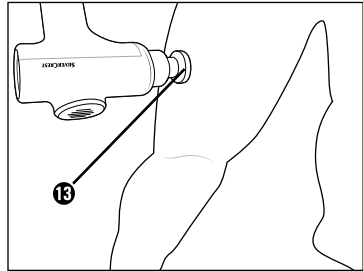


Abb. 4

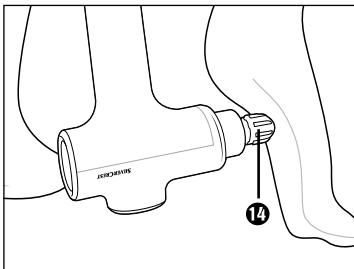


Abb. 5

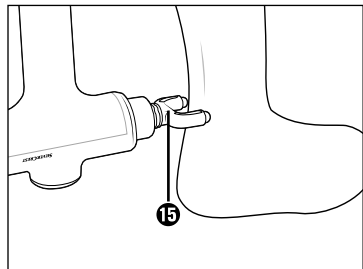


Abb. 6

Gerät ein-/ausschalten und Intensität wählen

- 1) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter **6** auf der Unterseite des Haltegriffs **4** auf die Position ON bringen.
 - ✓ Die Ringanzeige **5** leuchtet grün auf.
- 2) Drücken Sie die Taste **1** **3**, um das Gerät zu starten.
 - ✓ Das Display **2** zeigt die Intensitätsstufe **1**. Das Gerät beginnt mit der Intensitätsstufe **1** zu arbeiten.
- 3) Um die Intensitätsstufe zu erhöhen, drücken Sie kurz die Taste **1** **3**.
 - ✓ Bei jedem Drücken erhöht sich die Intensität um eine Stufe. Diese wird im Display **2** angezeigt.

HINWEIS

- Wenn Sie nach Erreichen der höchsten Intensitätsstufe **5** die Taste Ein/Aus **1** **3** wieder drücken, hört das Gerät auf zu arbeiten und geht in den Standby-Modus.

- 4) Massieren Sie die gewünschte Körperpartie, indem Sie den Aufsatz sanft auf dem Muskelbereich hin- und herbewegen.

HINWEIS

- Üben Sie keinen zu hohen Druck aus, da das Gerät sich sonst automatisch abschaltet, um den Motor vor einer möglichen Überlastung zu schützen. Wenn diese Schutzvorrichtung ausgelöst hat, erscheint **E3** im Display **2**. Sie müssen das Gerät erneut starten.

- 5) Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie es aus, indem Sie die Taste **1** **3** ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten und dann den Hauptschalter **6** auf die Position OFF bringen.

HINWEIS

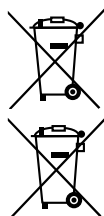
- Das Gerät ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet, um eine Überhitzung zu vermeiden. Nach 15 Minuten kontinuierlichen Betrieb schaltet sich das Gerät automatisch aus. Lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

Intensitätsstufen

Die Intensität der Massage variiert je nach gewählter Stufe, wie folgt:

Stufe	Intensität
00	Aus
01	1800 U/Min - 30 Hz
02	2100 U/Min - 35 Hz
03	2400 U/Min - 40 Hz
04	2700 U/Min - 45 Hz
05	3000 U/Min - 50 Hz

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Technische Daten

Netzadapter 10	
Hersteller	DongGuan City GangQi Electronic Co.,Ltd. Privately Operated Industrial District, ShiYong, 532600 Heng Li Town, Dong Guan, Guangdong, P.R. CHINA Handelsregisternummer: 914419007929512928 Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, Registergericht AG Bochum, Registernummer: HRB 4598
Modell	GQ12-050200-ZG
Eingangsspannung	100-240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechsel- stromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	5,0 V == (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	2,0 A
Ausgangsleistung	10,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	80,1 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,06 W
Eingangsstrom	max. 0,4 A
Effizienzklasse 6	
Polarität USB-Port	P1  P4 
Sicherheitstransformator, kurzschlussfest	
Schaltnetzteil	
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Nenn-Umgebungs- temperatur (ta)	45°C
Schutzart	IP20 Schutz gegen feste Objekte von mehr als 12,5 mm Durchmesser

Gerät	
Eingangsspannung	5,0 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Eingangsstrom	2,0 A
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)
Integrierter Akku (Li-Ionen)	2500 mAh / 7,4 V $\equiv$ (Gleichstrom) / 18,5 Wh
	Abnehmbare Versorgungseinheit

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 391896_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 05/2022 · Ident.-No.: SMGBA1-022022-2

IAN 391896_2201